

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97/98 (1931)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BAND 97 NR. 6

7. FEBRUAR 1931

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

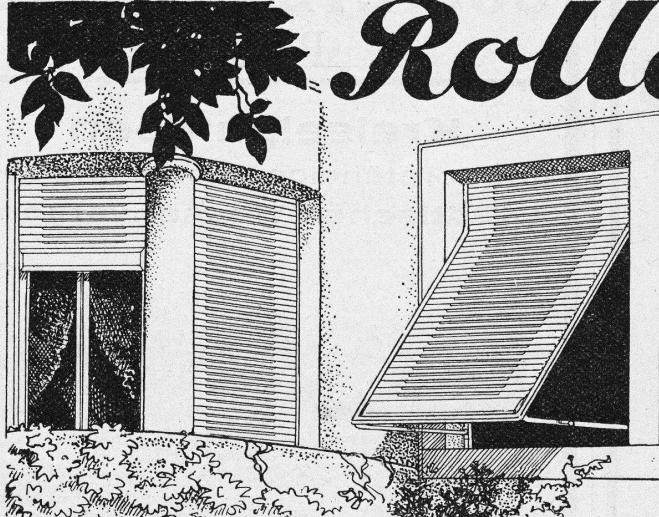
WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr., Ausland 50 Fr., bei der Post abonniert  
40 Fr. Einzel-Nummern 1 Fr. zuzüglich Porto

VERLAG CARL JEGHER, ZÜRICH  
Dianastrasse 5 / Postcheck VIII 6110  
Telephon: 34.507 ■ In Kommission  
bei Rascher & Cie., Zürich u. Leipzig

Inserate durch die Aktiengesellschaft der Unter-  
nehmungen RUDOLF MOSSE, Zürich / Die  
viergespartene Colonelzeile 50 Cts., Titelseite  
80 Cts., ausländ. Anzeigen 60 Cts., Titelseite 1 Fr.



**Rolladen**  
*Rolljalousien  
aller Systeme  
empfiehlt als Spezialität*

**WILH.  
BAUMANN  
HORGEN**

## OTIS-AUFZÜGE

Mit Microsteuerung — Unbegrenzte Hubhöhen — Höchste Geschwindigkeiten

Telephon: 32.168

OTIS-AUFZUGSWERKE, FABRIK ZÜRICH Birmensdorferstrasse 278

## HEIZUNG UND LÜFTUNG

HEINRICH LIER, INGENIEUR  
TELEPHON: 39.205 ZÜRICH

BADENERSTRASSE 440

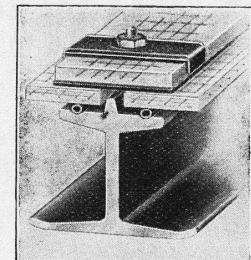
## Eisenbaugesellschaft Zürich

Vereinigte Werkstätten:  
Löhle & Kern A. G. für Eisenbau  
W. Koch & Cie., Abteilung Eisenbau

Ingenieur-Bureaux  
Eisenbau-Werkstätte  
Metallisierungs-Anstalt

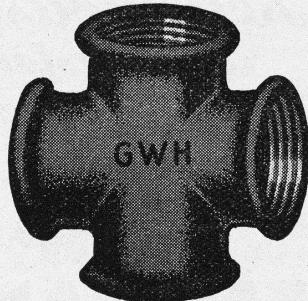


**Glasdächer**  
kittlose, sowie  
begeh- u. befahrbare  
**Martin Keller & Co., Wallisellen**  
MAILAND - PARIS



Für **G**as, **W**asser, **H**eizung  
empfehlen wir die bestbewährten

## Weichgussfittings



MARKE

**G - W - H**

Jedes Stück ist auf Dichtigkeit geprüft

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

**Dunkel & Co., Basel**

Dreispitz

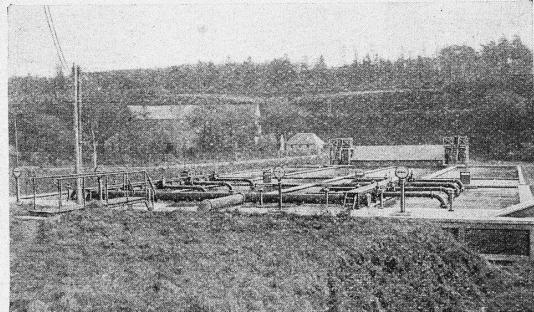
Telephon: B. 99.37

Lieferungen prompt ab Werklager in Basel

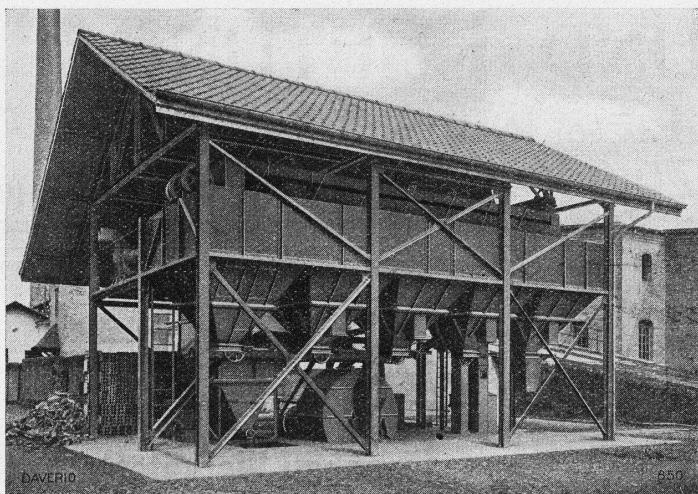
## SOCIÉTÉ RATEAU

PARIS

**Kreiselpumpen**  
und vollständige Ausrüstung von  
Städtischen Wasserwerken

Klär- und Filterbecken des Wasserwerkes  
der Stadt Brest.

ALLEIN-VERTRETER für die SCHWEIZ

**A. BOKHANOWSKY, Dipl.-Ing. E.T.H.**Tödistraße 60 **ZÜRICH** Tel.: 53.462

Anlage des Ziegelwerkes Passavant-Iselin &amp; Cie., A.-G., Allschwil

**DAVERIO & CIE A.-G.**  
**ZÜRICH**

erstellen

**Aufbereitungsanlagen**für alle  
**Industrien.****Pneumatische  
und mechanische  
Transporte.**

# Eisenbauten

aller Art

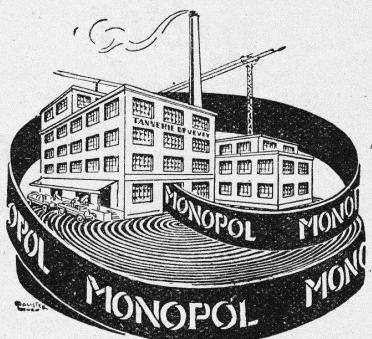
für Brücken, Gebäude, Stauwehre, etc. / Maste, Krane, Réervoirs, Blechkonstruktionen, etc.

## Wartmann, Vallette & Cie., Brugg

# ROB. NAEGELI ZÜRICH

WEINBERGSTRASSE 11  
TELEPHON 43.704**INGENIEURBUREAU**  
FÜR EISENBETON IN  
HOCH- UND TIEFBAUDIPL.  
ING.BRÜCKEN, INDUSTRIEBAUTEN  
RESERVOIRS, FUNDATIONEN  
SILOS, HOHLSTEINDECKEN

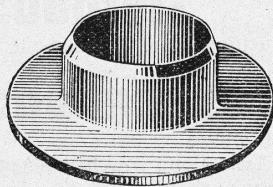
STATISCHE BERECHNUNGEN • AUSFÜHRUNGSPLÄNE

Verlangen  
Sie  
Preis-  
OffertenTechnische  
Beratung  
kostenlos

## Leder-Treibriemen

Marke: „MONOPOL“ „IDEAL“  
„MAXIMA“ „LEMAN“

reine Eichenloh-Grubengerbung

große Zerreißfestigkeit - Geschmeidigkeit  
größte Adhäsion und  
unbegrenzte Lebensdauer

### Leder-Manschetten

Dichtungen  
Technische Artikel  
jeder Art

## TANNERIE de VEVEY S.A.

Telephon No. 59

## Warum nicht Grundwasser?

Richtig gefasst, ist es dem besten Quellwasser ebenbürtig. Einschränkung und Unterbruch der Wasserabgabe in Trockenzeiten können vermieden werden. Unser Land ist reich an Grundwasserströmen; die Möglichkeiten, rationell mehr Wasser zu fassen, sind also vorhanden.

Seit 1868 befasst sich die

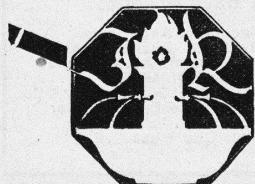
A.G.  
Adolf Guggenbühl,  
Ingenieur, Zürich



ausschliessl. m. Wasserversorgungen für: Gemeinden u. Industrien, Quell-, See- und Grundwasserfassungen. Sondierbohrungen, Pumpversuche, Filterbrunnen. - Selbstentlüftende Heberleitungen mit maximalem Wirkungsgrad. Bahnhofstrasse 90, Zürich. Tel.: 53.838

Ein grosser Wirkungskreis!

Ein weites Erfahrungsgebiet!



FÜR ERSTKLASSIGE SANITÄRE ANLAGEN  
**JOS. ROTHMAYR, ING., ZÜRICH**

Gessnerallee 40

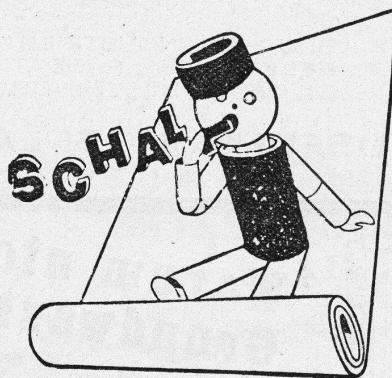
Telephon: Uto 76.33

# Gepresste Tore Eiserne Fenster

für Industrie-  
bauten, Lager-  
häuser, u. s. w.  
liefert als  
Spezialität

# BUSS A BASEL

## BIKORMA SCHLUCKT

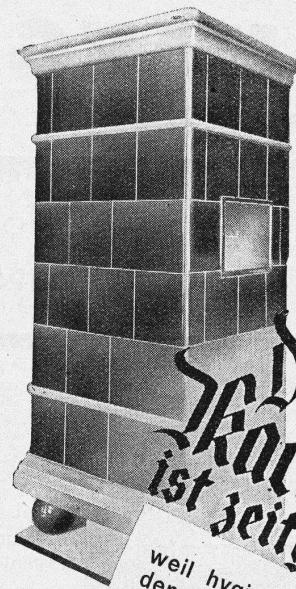


und diese Tätigkeit oder besser Fähigkeit bekommt ihr ausserordentlich. Schon heute, wenige Monate nach ihrer Entstehung, hat sich ihr Ruf in Baufachkreisen weithin verbreitet. Bei einer Isoliermatte von 3-facher Wirkung eigentlich nicht anders zu erwarten.

Auch zu Ihnen kommt BIKORMA, wenn Sie ein Isolierstoff interessiert, der als **Linoleum-Unterlage**, als schall- und wärmedichtende **Wand- und Deckenverkleidung und -Einlage** gleich vorteilhaft geeignet ist. Schreiben Sie nur darum an die Firma:

**Walther Frick-Glass, Altstetten-Zh.**  
SPEZIALHAUS FÜR BAU-ISOLIERUNGEN

Telephon: 55.064



*Siehe  
Kachelofen  
ist zeitgemäß*

weil hygienisch und sparsam. Weil  
der moderne Kachelofen wichtige  
Neuerungen aufweist, verlangen Sie  
die reich illustrierte Gratisbroschüre  
heute noch bei der Auskunftsstelle  
des Verbandes schweiz. Kachelofen-  
Fabrikanten, Oberrieden-Zürich.

## Reifler & Madliger

INGENIEURE

vormals A. Henry

**Biel**

Tiefbau-Unternehmung

**Tiefbau:**

Fundationen, Wasserbau, Bahnbau und Industriegeleise, Betonarbeiten.

**Strassenbau:**

Teermacadam, Teerungen und Bitumenbeläge  
mittels Oberflächenbehandlung, Tränk- und Mischverfahren.  
Asphaltarbeiten, Pflasterungen, Walzarbeiten.

Fahrbare Kompressoren und Steinbrecheranlagen.

## BLITZ - GERÜST OHNE STANGEN

das Ideal aller Gerüste für Fassaden von Wohn- und Geschäftshäusern, Kirchen und für Innen-Räume,  
wie Kirchen- und Saaldecken, Treppenhäuser usw.

Mietweise Erstellung  
für Um- und Neubauten durch:

**GERÜSTGESELLSCHAFT A.  
G.**  
ZÜRICH 7  
Telephon 22.184

ALTSTETTEN

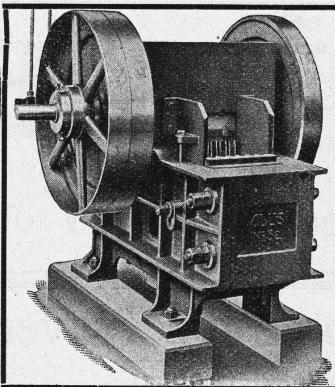
Telephon 55.209



Sowie durch folgende Baugeschäfte:

Zürich: Fletz & Leuthold A.-G.  
Zürich: Fr. Erismann, Ing.  
Winterthur: J. Härling  
Andelfingen: E. Landolt-Frey  
Bern: Kurt Rieser  
Luzern: E. Berger  
Bubikon: A. Oetiker  
Basel: Eug. Berli  
Glarus: Karl Schweizer-Stüssy

Hochdorf: Aug. Ferrari  
Genf: Ed. Cuénod S.A.  
Neuhausen: Ad. Osswald  
Herisau: H. Müller  
St. Gallen: Sigrist, Merz & Co.  
Olten: Otto Ehrensperger  
Solothurn: F. Valli  
Biel: Otto Wyss



**Grössere Leistung!  
Schöneres Brechguß!**

mit dem

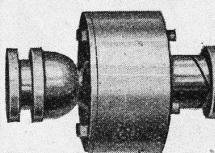
**STEINBRECHER „CLUS“**

Er ist führend in Qualität und Ausführung. Dessen Patentbrechbacken mit Feinzahnung gestatten die Herstellung eines sehr grossen Prozentsatzes an Feinmaterial. In vielen Fällen ersetzt er das Sandwalzwerk.

Maschinen für jede Leistung. - Fahrbar und stationär.

Prospekte, Offerten und Referenzen durch:

**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**  
INGENIEURBUREAU MASCHINENFABRIK



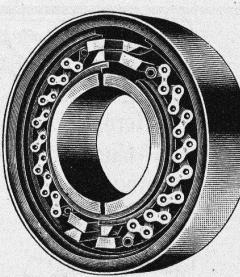
**Die RENOLD-Ketten-Kupplung**  
(Reibungskupplung)

Einfache Bauart ohne Federn und Frictionsbelag, daher grösste Betriebsicherheit u. Dauerhaftigkeit.

Für rasches und langsames Einrücken, Drehrichtung beidseitig, hohes Anzugsvermögen.

Leichte Montage und einfache Bedienung, geringe Wartung.

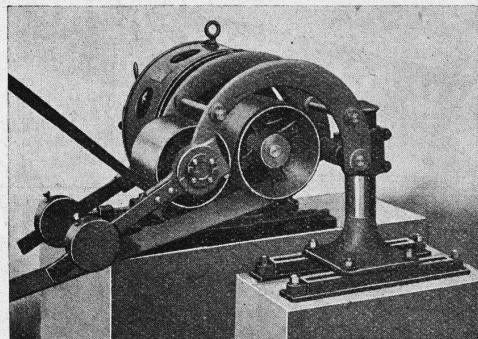
**W. EMIL KUNZ**  
**ZÜRICH 2, Gotthardstr. 21**  
Telephon 52.910



GESELLSCHAFT DER  
VON L. ROLL SCHEN  
EISENWERKE IN GERLAFFINGEN

WERK: EISENWERK CLUS KLUS

**LENIX-GETRIEBE**



Lenix Typ B (mit zwei Hebeln).

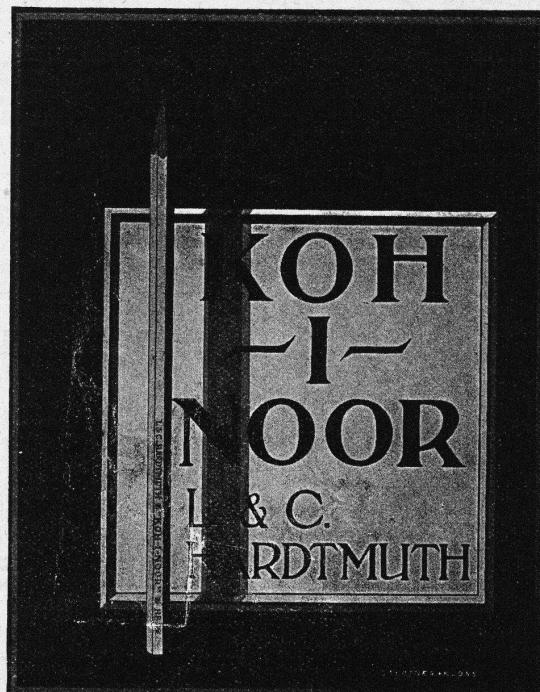
**Direkter Antrieb  
bei grössten Uebertragungs-Verhältnissen  
und kleinsten Abstandsdistanzen**

Sparen Vorgelege, Kraft, Riemen und Platz

Geliefert für Uebertragungen bis 1000 PS, 1200 mm  
Riemenbreite und Uebersetzungen bis 1:25

WERK: GIESSEREI OLten OLten

**Rohguss  
zu Riemenscheiben und Zahnrädern  
jeder Grösse und Konstruktion**



**FRITZ LANG & Co. ZÜRICH**

**Zentralheizungen**

Rüdigerstr. 15, Tel.: 52.780/81

# UTO-AUFZÜGE

die schnelllaufenden Personen- und Warenaufzüge mit automatischer Feineinstellung liefert Schutzmarke

**UTO Aufzug- u. Kranfabrik A.-G. Altstetten-Zürich**



**Ingenieurschule Strelitz i. M.**  
Abt. für **Stahlbau**

5 Semester - 3 Fachlehrer  
Stahlskelettbau, Brücken, Maste, Förderanlagen, Waggonbau, Metallprüflaboratorium, Schweißen im Stahlbau. Vorkenntnisse w. berücksichtigt. Progr. frei.

## Naturasphalt von Travers

Schweizer-Produkt

Anerkannt bester Asphalt  
für jede Art  
Asphaltbelag.

**E. R. Zetter & Co.**  
in Solothurn.

Gegründet 1843



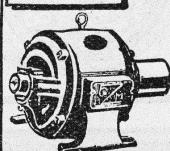
Fabrik-Marke

## Elektromotoren

Lieferung  
Miete  
Umtausch

Leidleistung  
Transformator  
Apparate

Reparatur  
Umwicklung  
Neuwicklung



ZÜRICH  
Zypressenstrasse 71  
Tel.: 37.332

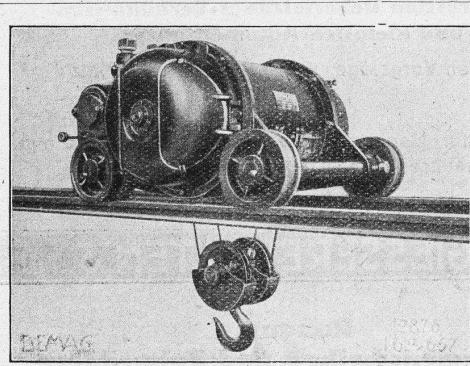
BERN  
Sulgenauweg 31  
Tel.: Bollwerk 56.43

Reparatur  
Umwicklung  
Neuwicklung

Revision von  
Personenaufzügen  
in Abnomment  
Elektromechanische  
Arbeiten  
Gebrüder Meier

## ARCHITEKTEN, BAUHERREN

verschönert die Bauten. — Lasst die Treppenstufen, deren Wangen, die Wände in Küchen, Badzimmer, Fassaden usw. glasieren. **Kaltglasur**, Hochglanz, wetterfest, billig, in all. Farben, verträgt trocken u. nasse Hitze. **VERPRÄGINN** zur dauernden Erhaltung weicher Natursteine, farb. Marmor, Sandstein usw., auch deren Farb u. Politur im Wetter. Ausk. d. einschl. Steinmetz-, Cement-, Kunststein-, Terrazzo-, Steinholzbetriebe oder vom Vertrieb **W. A. Eckert**, Cement, **Rheinfelden**, Ecke Tempel- und Marktgasse (Burkard).



## DEMAG

### ELEKTROZÜGE

sind hervorragend geeignet zur Elektrifizierung von Kränen.

HEBEZEUGE VON WELTRUF

ING. G. BÄUMLIN  
LUZERN

TELEPHON Nr. 40

Zweischienekatze für Laufkran.

## TECHNISCHE PHOTOGRAPHIE

SPEZIALITÄT:

### ARCHITEKTUR- AUFNAHMEN

ZEICHNUNGEN UND PLÄNE  
KONSTRUKTIONEN, MASCHI-  
NEN, KATALOG-AUFNAHMEN

H. WOLF-BENDER  
ZÜRICH  
KAPPELERGASSE 16

**J. A. Miller** Centralheizungen als Spezialität  
RÜTI (ZCH) TEL. 30 · ZÜRICH 1. BELLEVUE TEL. HOTTINGEN 324 · CHUR TEL. 160

# Bulldog

Sicherheitsverbinder

für Holzkonstruktionen

Lehrgerüste - Hallenbauten

Holzbrücken - Tribünen usw.

gewährleisten die grösste Druck-Fläche bei geringster Schwächung des Holzquerschnittes

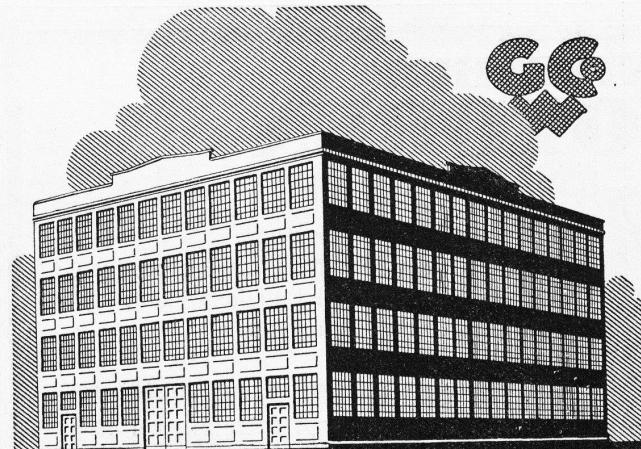
Millionenfach bewährt!

Prospekte, Preislisten und Muster durch die Generalvertreter

**J.G. KIENER & WITTLIN A.-G.**

Eisen und Eisenwaren

Schauplatzgasse 23 — **BERN** — Tel. Bollwerk 16.01



**SCHMIEDEEISERNE FENSTER**

**TÜREN u. TORE FÜR**

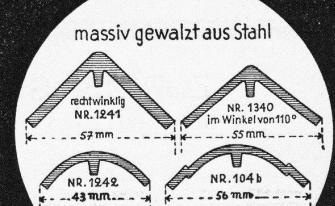
**FABRIKBÄUTEN**

**GEILINGER u. CO WINTERTHUR**

## Klöckner-Mannstaedt-Schutzecken

für Mauer- und Pfeilerkanten

Nr. 103-b.



Nr. 1240



**KLÖCKNER-WERKE A.-G.**  
Mannstaedtwerke Troisdorf b.Köln

## Künstlicher Bims (Thermosit D.R.P.)

**Bestes Isoliermaterial, ideales Füllmaterial**

für Leichtbeton, leichte Massivdecken, Zwischenwände, Deckkörper und viele andere Verwendungszwecke (Spez. Gew. ca. 300 kg/m³)

Prospekte durch die Allein-Vertretung für die Schweiz:

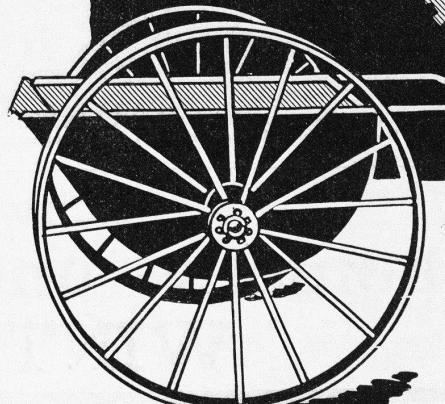
**A. ZARN, Postfach Selau 115, ZÜRICH.**

**BETON KIPPER**

aus Stahlblech

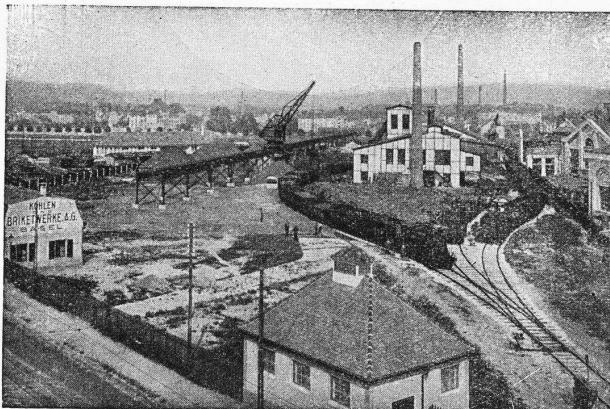
**FRITZ MARTI A.G.**

**BERN WALLISELLEN**



# Walo Bertschinger

ZÜRICH, Stampfenbachstrasse 12/14



Geleise-Anlage der Kohlen- und Brikettwerke A.-G., Basel

Spezialfirma für:

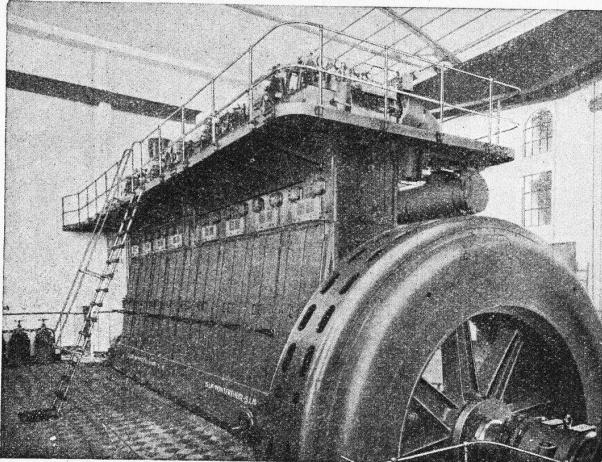
## Geleisebau

Ständiges grosses **Lager** in  
Normalbahn- und Fabrikgeleisen,  
Weichen und Drehscheiben,  
Geleiseneubau, Unterhalt, Repara-  
turen.

Geleisebau-Werkstatt.

### **Abnormale Geleise-Anlagen**

## „S. L. M.-WINTERTHUR“ **DIESELMOTOREN**



3000 PS e „S. L. M.-Winterthur“ Dieselmotor mit Büchi-Abgasturbinenaufladung

für ortsfeste  
Kraft-Anlagen, Schiffe und Lokomotiven,  
mit lufilloser und Lufteininspritzung  
des Brennstoffes.

Besonders geeignet als Spitzen-  
und Reservekraftmaschinen in  
Elektrizitätswerken.

*Einheiten von 15 bis 4500 PS e Leistung.*

*Geringe Anlagekosten.  
Sofortige Betriebsbereitschaft.*

Schweizerische  
**Lokomotiv- und Maschinenfabrik**  
**WINTERTHUR**

# PAUL HOFER, BASEL - BALE

Wand- u. Bodenbeläge aller Art - Carreaux pour revêtements, etc.

Hüningerstr. 163, beim St. Johann-Rheinhafen - 163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

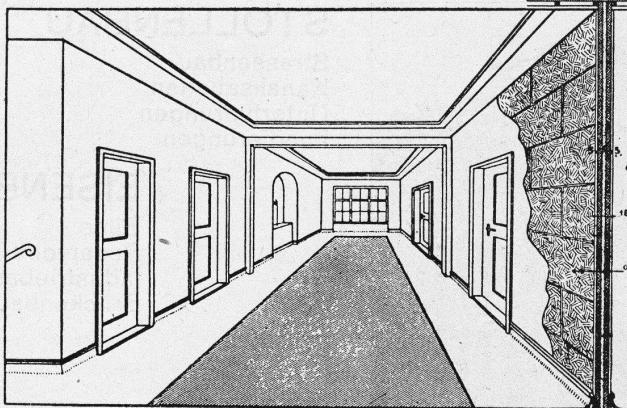
Téléphone: Safran 20.58

Privat-Tel.: Safran 20.74

Téléphone: Safran 20.58

Tél. privé: Safran 20.74

„ISOLAPHON“-Leichtwände  
isolierend  
gegen Schall

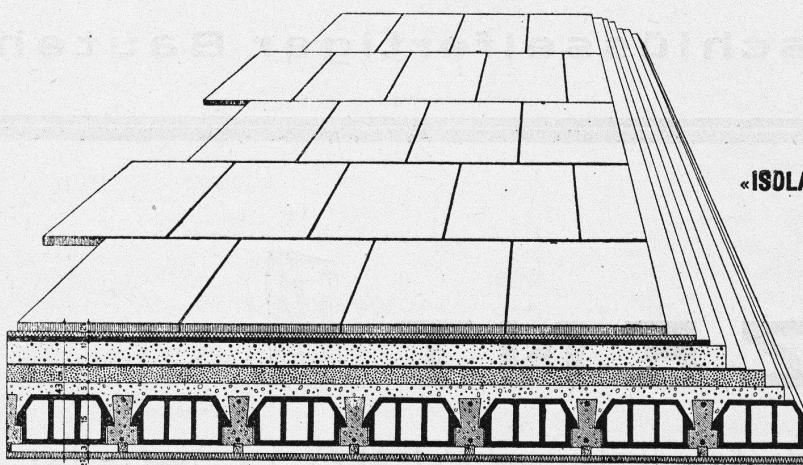


«ISOLAPHONE»-Parois légères,  
isolantes et  
insonores

Linoléum liège  
Chape lisse  
Aire de pierre ponce armée  
Carton bitumé  
Liège granulé  
Béton armé  
Plafond en plâtre

Patentierte „Isolaphon“-Leichtwände

Linoléum liège  
Chape lisse  
Aire de pierre ponce armée  
Carton bitumé  
Liège granulé  
Béton armé  
Plafond en plâtre

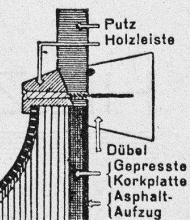


Patentierte „Isolaphon“-Flachdachkonstruktion

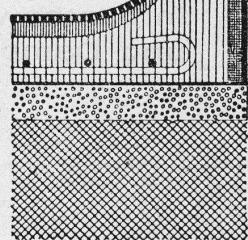
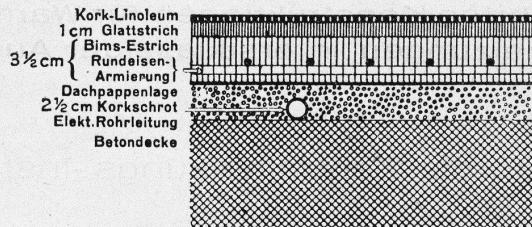
„ISOLAPHON“-Flachdachkonstruktion  
isolierend gegen Kälte  
und Wärme

«ISOLAPHONE»-Construction de toiture plate  
exempte d'acide

Basaltplatte 3 cm  
Mörtel 2 cm  
Asphalt 1½ cm  
Glatstrich  
Bims-Estrich } 5 cm  
Dachpappenlage  
Korkschrot 5 cm



„ISOLAPHON“-Unterlagsboden  
schalldämpfend,  
fusswarm und säurefrei



«ISOLAPHONE»-sous plancher  
isolant thermique et  
acoustique

Patentierte „Isolaphon“-Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, ver-  
vielfältigt, weitergegeben, noch zur Selbstausführung benutzt werden.

Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être ni copiés, ni reproduits, ni communiqués  
à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.

# HOCH- UND TIEFBAU A.-G. AARAU-ZÜRICH

vormals M. Zschokke A.-G.

Gegr. 1869

**Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauten**



Geschäftshaus in Aarau

## STOLLENBAU

Strassenbau  
Kanalisationen  
Unterführungen  
Fundierungen

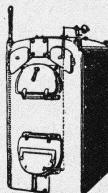
## EISENBETONBAU

Silos  
Reservoirs  
Industriebau  
Brückenbau

## HOCHBAU

Kunststeine  
Dampfsägewerke  
Zimmerei  
Mech. Schreinerei  
Mech. Glaserei

**Übernahme schlüsselfertiger Bauten**



# ZENT



## HEIZKESSEL- U. RADIATOREN

in bestbewährten Konstruktionen für Warmwasser-  
und Dampfheizungen in erstklassiger Ausführung

Man wende sich an die Zentralheizungs-Installationsfirmen.

## ZENT A.-G., BERN

Ostermundigen